



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Rozwoju

2011/0282(COD)

30.5.2012

POPRAWKI 10 - 23

Projekt opinii
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.892v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2011)0627 – C7-0340/2011 – 2011/0282(COD))

AM\903344PL.doc

PE489.687v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_LegOpinion

Poprawka 10
Franziska Keller
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 2 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2 a) Reforma powinna zapewnić uwzględnianie przez WPR – zgodnie z art. 208 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej – celów współpracy na rzecz rozwoju, w tym celów zatwierdzonych przez ONZ i inne organizacje międzynarodowe. Środki podejmowane na podstawie niniejszego rozporządzenia nie powinny ani osłabiać prawa narodów i suwerennych państw do demokratycznego określania własnej polityki rolnej i polityki żywnościowej, ani naruszać potencjału produkcji żywności i długoterminowego bezpieczeństwa żywnościowego krajów rozwijających się, w szczególności krajów najsłabiej rozwiniętych (LCD), oraz powinny one przyczyniać się do realizacji zobowiązań Unii do łagodzenia zmian klimatu. Propagując zrównoważone rolnictwo, UE powinna opierać się na wnioskach sformułowanych w międzynarodowej ocenie wpływu nauk i technologii rolniczych na rozwój (IAASTD), zwiększając tym samym znaczenie wielofunkcyjnego charakteru rolnictwa z uwzględnieniem złożoności systemów rolniczych funkcjonujących w różnych uwarunkowaniach społecznych i ekologicznych.

Or. en

Poprawka 11
Franziska Keller

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 35 a preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(35 a) Nauki i technologie rolnicze powinny przyczyniać się do wielofunkcyjnego charakteru rolnictwa, utrzymywać różnorodność rolnictwa i systemów żywnościowych, zachowywać różnorodność biologiczną, utrzymywać zasoby naturalne, poprawiać dochody na obszarach wiejskich, w tym poprzez zwiększanie zróżnicowania działalności drobnych gospodarstw rolnych, a także zmniejszać negatywne wpływy działalności rolniczej na ludzi i środowisko;

Or. en

Uzasadnienie

Rolnictwo ekologiczne, środki rolno-środowiskowe, a w szerszym zakresie, zrównoważone praktyki rolne tradycyjnie propagowane są w ramach drugiego filara WPR przeznaczonego na rozwój obszarów wiejskich. W ramach niniejszej propozycji reformy WPR silny nacisk został położony na innowacje w zakresie drugiego filara. Ponieważ nauki i technologie rolnicze dotychczas przyniosły korzyści przede wszystkim rolnikom wielkoobszarowym tak, aby zwiększyć wydajność tego sektora, ale przyniosły też niepożądane skutki społeczne i środowiskowe, warto wskazać, że nauki i technologie rolnicze powinny przede wszystkim zostać ukierunkowane na osiągnięcie celów zrównoważonego rozwoju, do których dotychczas przywiązywano najmniejszą uwagę.

Poprawka 12

Franziska Keller, Catherine Grèze

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 38 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(38) W ciągu kilku lat podejście LEADER do rozwoju obszarów wiejskich udowodniło swoją użyteczność we

(38) W ciągu kilku lat podejście LEADER do rozwoju obszarów wiejskich udowodniło swoją użyteczność we

wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich poprzez całkowite uwzględnienie wielosektorowych potrzeb w zakresie endogenicznego rozwoju obszarów wiejskich z zastosowaniem podejścia oddolnego. Z tego względu należy kontynuować stosowanie podejścia LEADER w przyszłości i podejście to powinno pozostać obowiązkowe dla wszystkich programów rozwoju obszarów wiejskich.

wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich poprzez całkowite uwzględnienie wielosektorowych potrzeb w zakresie endogenicznego rozwoju obszarów wiejskich z zastosowaniem podejścia oddolnego. Z tego względu należy kontynuować stosowanie podejścia LEADER w przyszłości i podejście to powinno pozostać obowiązkowe dla wszystkich programów rozwoju obszarów wiejskich. *Należy zachęcać do dalszego pogłębiania synergii poprzez współpracę z lokalnymi podmiotami zajmującymi się rozwojem w krajach rozwijających się, z pełnym poszanowaniem wykorzystywania tradycyjnej wiedzy, jak przewidziano w Deklaracji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach ludności rdzennej i w Konwencji ONZ o różnorodności biologicznej, mając na celu propagowanie zrównoważonych praktyk rolnych, zgodnych z ochroną i poprawą stanu środowiska naturalnego, gleby i różnorodności genetycznej.*

Or. en

Uzasadnienie

Tradycyjna i lokalna wiedza oraz innowacje wywodzące się ze społeczności lokalnych stanowią obszerną sferę nagromadzonej wiedzy praktycznej i możliwości tworzenia wiedzy potrzebnej, aby osiągnąć cele dotyczące zrównoważonego charakteru i rozwoju.

Pogłębianie synergii poprzez współpracę z lokalnymi podmiotami zajmującymi się rozwojem jest zatem zgodne z zasadami przewidzianymi w Deklaracji ONZ o prawach ludności rdzennej oraz w Konwencji ONZ o różnorodności biologicznej, które dotyczą ochrony tradycyjnej wiedzy i praktyk rdzennych oraz lokalnych społeczności.

Poprawka 13

Franziska Keller, Catherine Grèze
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 52 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(52) **Realizacją** innowacyjnych projektów w kontekście EPI na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa powinny zająć się grupy operacyjne zrzeszające rolników, badaczy, doradców, przedsiębiorstwa i inne podmioty zainteresowane innowacyjnością w sektorze rolnym. Aby zagwarantować, że wyniki takich projektów przyniosą korzyść całemu sektorowi, wyniki te należy rozpowszechnić.

Poprawka

(52) **Realizacja** innowacyjnych projektów w kontekście EPI na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa **powinna zapewnić skuteczną interdyscyplinarność i** powinny zająć się **nią** grupy operacyjne zrzeszające rolników, badaczy, doradców, przedsiębiorstwa i inne podmioty zainteresowane innowacyjnością w sektorze rolnym **w celu wspierania zaawansowanych zrównoważonych systemów rolniczych, zmniejszając tym samym negatywny wpływ działalności rolniczej na środowisko i zwiększając zróżnicowanie działalności drobnych gospodarstw rolnych. Należy zachęcać do współpracy z sieciami innowacji w krajach rozwijających się, które dążą do osiągnięcia tych samych celów z pełnym poszanowaniem zasad dotyczących ochrony tradycyjnej wiedzy, jak zostało to przewidziane w Deklaracji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach ludności rdzennej i w Konwencji ONZ o różnorodności biologicznej.** Aby zagwarantować, że wyniki takich projektów przyniosą korzyść całemu sektorowi, wyniki te należy rozpowszechnić.

Or. en

Poprawka 14
Birgit Schnieber-Jastram

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 52 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(52) Realizacją innowacyjnych projektów w kontekście EPI na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa powinny zająć się grupy operacyjne zrzeszające rolników,

Poprawka

(52) Realizacją innowacyjnych projektów w kontekście EPI na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa powinny zająć się grupy operacyjne zrzeszające rolników,

badaczy, doradców, przedsiębiorstwa i inne podmioty zainteresowane innowacyjnością w sektorze rolnym. Aby zagwarantować, że wyniki takich projektów przyniosą korzyść całemu sektorowi, wyniki te należy rozpowszechnić.

badaczy, doradców, przedsiębiorstwa i inne podmioty zainteresowane innowacyjnością w sektorze rolnym. Aby zagwarantować, że wyniki takich projektów przyniosą korzyść całemu sektorowi, wyniki te należy rozpowszechnić. ***Należy zachęcać do współpracy z sieciami innowacji w krajach rozwijających się, w szczególności z tymi, które wspierają zdecentralizowane badania uczestniczące oraz upowszechnianie wiedzy o najlepszych zrównoważonych praktykach rolniczych, w tym o programach opracowanych specjalnie dla kobiet.***

Or. en

Poprawka 15
Franziska Keller

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Wszystkie priorytety wpływają na osiągnięcie celów przekrojowych w zakresie innowacyjności, środowiska oraz przeciwdziałania zmianie klimatu i do przystosowania się do niej.

Poprawka

Wszystkie priorytety wpływają na osiągnięcie celów przekrojowych w zakresie innowacyjności, środowiska oraz przeciwdziałania zmianie klimatu i do przystosowania się do niej ***zgodnie z wnioskami sformułowanymi w międzynarodowej ocenie wpływu nauk i technologii rolniczych na rozwój (IAASTD) oraz, o ile jest to właściwe, odzwierciedlają cele rozwojowe UE, zachęcając tym samym podmioty na obszarach wiejskich do planowania i realizowania lokalnych strategii rozwoju, propagując w społeczności lokalnej poczucie odpowiedzialności, budowanie wspólnego potencjału i innowacji.***

Or. en

Poprawka 16
Franziska Keller
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Reforma zapewnia uwzględnianie przez WPR – zgodnie z art. 208 TFUE – celów współpracy na rzecz rozwoju, w tym celów zatwierdzonych przez ONZ i inne organizacje międzynarodowe. Środki podejmowane na podstawie niniejszego rozporządzenia ani nie osłabiają prawa narodów i suwerennych państw do demokratycznego określania własnej polityki rolnej i polityki żywnościowej, ani nie naruszają potencjału produkcji żywności i długoterminowego bezpieczeństwa żywnościowego krajów rozwijających się, w szczególności krajów najslabiej rozwiniętych (LCD). Takie środki przyczyniają się ponadto do realizacji zobowiązań Unii do łagodzenia zmian klimatu. Propagując zrównoważone rolnictwo, Unia powinna opierać się na wnioskach sformułowanych w międzynarodowej ocenie wpływu nauk i technologii rolniczych na rozwój (IAASTD).

Or. en

Poprawka 17
Franziska Keller
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2 a. Programy rozwoju obszarów wiejskich obowiązkowo oferują środki na rzecz wsparcia płodozmianu, włączenia upraw roślin o wysokiej zawartości białka do płodozmianu i poprawy upraw wieloletnich.

Or. en

Poprawka 18
Birgit Schnieber-Jastram

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 36 – ustęp 1 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(c a) innowacji i współpracy bliźniaczej między sieciami w Unii i w państwach trzecich;

Or. en

Poprawka 19
Franziska Keller
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 36 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

7. Współpraca między podmiotami znajdującymi się w różnych regionach lub państwach członkowskich również kwalifikuje się do wsparcia.

7. Współpraca między podmiotami znajdującymi się w różnych regionach lub państwach członkowskich, **a także współpraca z lokalnymi podmiotami i zdecentralizowaną administracją z krajów rozwijających się ukierunkowana na drobnych producentów** również kwalifikuje się do wsparcia.

Poprawka 20

Franziska Keller

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 44 – ustęp 1 – litera a) – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

(a) na projekty współpracy międzyterytorialnej lub transnarodowej;

Poprawka

(a) na projekty współpracy międzyterytorialnej lub transnarodowej, **w tym projekty współpracy z krajami rozwijającymi się, które dają pierwszeństwo kierowanym przez społeczność lokalną partnerstwom na rzecz rozwoju;**

Or. en

Poprawka 21

Birgit Schnieber-Jastram

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 44 – ustęp 2 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(b a) transnarodowe partnerstwo bliźniacze między obszarami Natura 2000 i podobnymi rolniczymi obszarami zarządzania ekologicznego w państwach trzecich;

Or. en

Poprawka 22

Franziska Keller

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 61 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(d a) ułatwianie wymiany wyników badań, wiedzy i technologii dotyczących wydajności i zrównoważonego charakteru rolnictwa między Unią a krajami rozwijającymi się, której szczegółowym celem jest propagowanie zaawansowanych zrównoważonych systemów gospodarki rolnej, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb drobnych rolników.

Or. en

Poprawka 23
Franziska Keller
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 61 – ustęp 2 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(c a) współpracę z właściwymi sieciami i instytucjami w krajach rozwijających się, której szczegółowym celem jest wymiana dobrych praktyk agronomicznych i rolniczych środowiskowych.

Or. en